



Consejo de Seguridad

Distr. general
14 de julio de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 10 de julio de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el progreso en la aplicación del memorando relativo a la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria correspondientes a los días 6 y 10 de julio de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) P. Iliichev
Encargado de Negocios Interino



Anexo de la carta de fecha 10 de julio de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre los progresos en la aplicación del memorando relativo a la creación de zonas de distensión (6 de julio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se ha considerado estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de dos incidentes de disparos de armas de fuego en la provincia de Latakia.

La representación de la parte turca ha informado de cinco violaciones: tres en la provincia de Damasco y dos en la provincia de Deraa.

Según las informaciones, la mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y Estado Islámico en el Iraq y el Levante (Dáesh).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo tres operaciones humanitarias en la ciudad de Alepo, en las que se han distribuido 3,6 toneladas de agua potable a la población local.

Se prestó asistencia humanitaria a 1.130 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.444 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar de Rusia ha proporcionado asistencia médica a 247 personas.

Se realizaron dos operaciones humanitarias de las Naciones Unidas:

Se envió un convoy de ayuda humanitaria de Ramtha (Jordania) a Tayyibah (provincia de Deraa);

La compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 21 toneladas de cargamentos humanitarios cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado cuatro acuerdos de cesación de las hostilidades (Na‘im, Jubaniyah, Qurniyah y Dibbin, en la provincia de Homs).

El número de zonas pobladas que se han sumado al proceso de reconciliación asciende a 2.000.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades no ha variado y se mantiene en 228.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre los progresos en la aplicación del memorando relativo a la creación de zonas de distensión (10 de julio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se ha considerado estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de dos incidentes de disparos de armas de fuego: uno en la provincia de Latakia y otro en la provincia de Aleppo.

La representación de la parte turca ha informado de cuatro violaciones en las siguientes provincias: una en Latakia, una en Hama y dos en Damasco.

Según las informaciones, la mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y Dáesh.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo cuatro operaciones humanitarias:

Tres en la ciudad de Aleppo, en las que se distribuyeron 3,6 toneladas de paquetes de alimentos y agua a la población local;

Una en la provincia de Quneitra, en la que se distribuyeron 3,2 toneladas de paquetes de alimentos a la población local.

El peso total de los cargamentos humanitarios ascendió a 6,8 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 2.130 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.463 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar de Rusia ha proporcionado asistencia médica a 198 personas.

Se realizó una operación humanitaria de las Naciones Unidas: la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 21 toneladas de cargamentos humanitarios (alimentos) cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se han firmado acuerdos de cesación de las hostilidades con ninguna zona poblada.

El número de zonas pobladas que se han sumado al proceso de reconciliación asciende a 2.001.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades no ha variado y se mantiene en 228.
